

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL, INTERNATIONAL PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY

(根據澤西法律註冊成立的有限公司並在俄羅斯聯邦存續的國際公司)

(股份代號：486)

二零二一年第二季度的最新業務資料

本公告由 United Company RUSAL, international public joint-stock company (「俄鋁」或「本公司」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條，以及香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部的內幕消息條文刊發。

股東及潛在投資者在買賣本公司證券時務請審慎行事。

俄鋁公佈二零二一年第二季度(「二一年第二季度」)營運業績。

主要亮點

鋁

- 於二一年第二季度的鋁產量共 93.6 萬噸(按季上升 0.4%)，其中西伯利亞冶煉廠產量佔鋁總產量 93%；
- 於二一年第二季度，鋁銷售量為 103.8 萬噸(按季上升 7.9%)。該增長主要是由於當時交付渠道正進行規範化庫存，導致了二一年第一季度銷售量基數較低。期內，增值產品(VAP¹)的銷售量按季上升 15.9% 至 54.2 萬噸。VAP 佔銷售量的份額從二一年第一季度的 49% 上升至二一年第二季度的 52%，符合公司持續增加增值產品份額的策略；

¹ VAP 增值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、輪胎、高純度及超純度鋁。

- 於二一年第二季度，區域銷售的分配與上季大致相同。歐洲地區的份額為40%（按季下降2個百分點）。主要的變化是俄羅斯地區銷售份額增長至26%（二一年第一季度為24%）；
- 於二一年第二季度，平均鋁實現價格²按季上升15.5%至2,445美元／噸。價格上升主要是由於倫敦金屬交易所（「LME」）報價期間³報價按季上升14.3%至2,218美元／噸，及平均實現溢價按季增長29.3%至227美元／噸。

氧化鋁

- 於二一年第二季度，氧化鋁總產量按季上升0.6%至205.7萬噸。本公司俄羅斯營運佔氧化鋁總產量的37%。

鋁土礦石和霞石礦石

- 於二一年第二季度，鋁土礦產量按季上升0.9%至383.6萬噸。霞石礦產量按季上升3.5%至109.9萬噸。

市場概況⁴

- 鋁市場在二一年第二季度繼續強勁反彈，倫敦金屬交易所鋁價大幅上漲，已超過2,500美元／噸水平。儘管中國國家儲備局進行了金屬儲備銷售，在強勁的國內需求和持續的低庫存水平、供應問題和顯著的季節性因素的支持下，上海期貨交易所的價格仍然獲得穩定的支撐。上海期貨交易所現價維持在人民幣19,000元／噸以上；
- 與此同時，高傳染性新冠肺炎變種Delta病毒導致近日全球新感染和死亡人數增加。Delta變種病例的增加可能增加各國封鎖舉措對全球經濟構成重大下行風險，而影響相關商品需求，導致大宗商品價格下跌，包括鋁價。
- 於二一年上半年，全球原鋁需求同比增長11.9%至3,390萬噸。中國以外地區（「RoW」）需求增長14.6%至1,410萬噸，而中國需求增長10.1%至1,980萬噸；

² 實現價格包括三個組成部分：LME成分、商品溢價和增值產品價格。

³ 由於LME報價與銷售確認之間的時間滯後，以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

⁴ 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 得益於中國供應的拉動，全球原鋁供應量在二一年上半年繼續增長，同比增長5.7%至3,380萬噸，其中，中國的鋁產量同比增長8.9%至1,970萬噸，而中國以外地區的鋁產量僅同比增長1.6%至1,410萬噸。中國宣佈的脫碳承諾開始影響市場平衡，某些煤炭資源豐富的省份在二一年第二季度已經開始削減鋁產能。新興的大型鋁冶煉中心雲南也受到電力短缺的影響，導致運營產能被削減80萬噸，以及新建項目的投產亦被延遲。因此，中國6月份的運營產能從二一年第一季度末的3,993萬噸降至3,988萬噸；
- 在中國脫碳承諾開始，鋁工業已經對廢鋁回收廠進行了大量投資，廢鋁有可能在未來彌補一些原鋁的供應短缺。
- 中國未鍛軋鋁及其製品出口在二一年上半年同比增長10.6%至260萬噸，而二零年上半年的低基數是因新冠肺炎下中國以外地區封城抗疫所致；
- 二一年上半年鋁庫存繼續顯著下降，截至二一年上半年末倫敦金屬交易總庫存保持在150萬噸以下，較二一年二月的200萬噸高位大幅下降。持續流出表明需求健康。註銷的金屬倉單總量激增至62.7萬噸，佔總庫存的40%。倫敦金屬交易倉庫外持有的金屬(非註冊倉單庫存)連續第三個月下降，二一年五月降至87萬噸，比二一年二月的峰值174萬噸低13%；
- 由於季節性需求旺盛，中國地區庫存繼續大幅下降，從二一年第一季度的頂峰126萬噸降至87萬噸以下；

- 區域溢價繼續強勁上升，美國中西部鋁溢價超過30美分／磅，歐盟完稅溢價高於300美元／噸。這種增長是在賣家大幅提高報價的背景下發生的，因為預期溢價將隨著強勁的實際需求而繼續攀升，同時，運費上漲和俄羅斯臨時出口關稅的實施，進一步增加了整體看漲情緒；
- 全球市場在二一年上半期間大致平衡，而二零年同期觀察到的過剩量約為170萬噸。

主要經營數據

本集團生產資料⁵

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
鋁	936	932	0.4%	1,868	1,867	0.1%
使用率 ⁶	96%	97%	-1個百分點	97%	96%	1個百分點
鋁箔及包裝產品	27.2	26.6	1.9%	53.8	49.1	9.7%
氧化鋁	2,057	2,045	0.6%	4,102	4,022	2.0%
鋁土礦	3,836	3,801	0.9%	7,637	7,469	2.3%
霞石礦	1,099	1,062	3.5%	2,161	2,264	-4.5%

⁵ 除非另有說明，生產數據根據本公司(及其附屬公司)的擁有權分按佔比例計算。

⁶ 不同報告期的產能利用率計算基礎不同，因為與日數直接相關。因此，即使實際產量高於同比較的時期，在某些時期的利用率也可能較低。

本集團銷售資料

(千噸)	二一年			二零年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
鋁銷量	1,038	962	7.9%	2,000	1,890	5.8%
BoAZ	78	56	38.3%	134	145	-7.8%
其它第三方	41	36	12.4%	78	11.5	574.1%
實現價格，美元／噸	2,445	2,116	15.5%	2,287	1,756	30.2%
倫敦金屬交易所						
期間報價	2,220	1,940	14.3%	2,084	1,615	29.0%
實現溢價	227	176	29.3%	203	141	43.7%
商品報價						
(按100%銷售)	118	83	41.6%	101	74	37.0%
增值產品報價						
(按100%銷售)	109	92	18.2%	101	67	51.0%
增值產品溢價						
(僅限增值產品)	207	190	9.4%	199	161	23.7%
增值產品銷量	542	468	15.9%	1,010	785	28.6%
增值產品銷量份額 (百分比)	52%	49%	3個百分點	50%	42%	8個百分點
銷售地區(百分比)						
歐洲	40%	42%	-2個百分點	41%	51%	-10個百分點
俄羅斯和獨聯體	26%	24%	2個百分點	25%	21%	4個百分點
亞洲	26%	26%	—	26%	21%	5個百分點
美洲	8%	8%	—	8%	6%	2個百分點
氧化鋁第三方銷售 ⁷	364	466	-21.9%	830	776	7.0%
鋁土礦第三方銷售	96	17	464.7%	113	75	50.7%

本集團外部採購資料

(千噸)	二一年			二零年		
	第二季度	第一季度	變動百分比 (按季相比)	上半年	上半年	變動百分比 (按年相比)
氧化鋁 ⁸	212	208	1.9%	421	338	24.6%
鋁土礦	1,116	1,263	-11.6%	2,379	2,166	9.8%

⁷ 氧化鋁第三方銷量並不包括掉期交易。

⁸ 氧化鋁外部採購資料不包括掉期交易。

鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯(西伯利亞)						
Bratsk 鋁冶煉廠	251	250	0.7%	501	500	0.2%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	253	253	0.3%	506	509	-0.5%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	133	132	1.1%	265	268	-1.3%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	53.5	53.2	0.4%	106.7	106.8	-0.1%
Irkutsk 鋁冶煉廠	105.3	105.4	-0.1%	211	209	0.9%
Khakas 鋁冶煉廠	75.5	76.9	-1.9%	152	146	4.2%
俄羅斯－其他						
Volgograd 鋁冶煉廠	17.3	17.0	1.7%	34.3	34.8	-1.3%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	15.2	15.7	-3.2%	30.8	36.0	-14.3%
瑞典						
Kubikenborg Aluminium (KUBAL)	30.9	29.9	3.5%	60.8	57.0	6.6%
總產量⁹	936	932	0.4%	1,868	1,867	0.1%

鋁箔及包裝產品生產資料

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第一季度	二零年 第二季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
俄羅斯						
Sayanal	9.8	9.4	5.1%	19.2	17.5	9.4%
Ural Foi	7.7	7.2	6.9%	14.9	11.7	27.0%
Sayana Foil	1.36	1.45	-6.1%	2.8	2.3	20.5%
亞美尼亞						
Armenal	8.3	8.7	-4.3%	16.9	17.5	-3.1%
總產量	27.2	26.6	1.9%	53.8	49.1	9.7%

⁹ 在此及下文所述的「總產量」未必等於上文表內呈列數字的算術相加。差別是由於實際數字(包括小數位)四捨五入所致。

其他鋁產品產量和矽產量

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
再熔合金	12.7	12.0	6.0%	24.7	7.5	228.0%
矽	6.6	6.5	1.0%	13.2	14.3	-7.8%
鋁粉	8.0	6.3	28.1%	14.3	11.8	20.5%
輪胎(千條)	727	729	-0.2%	1,456	1,002	45.4%

氧化鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
愛爾蘭						
Aughinish Alumina	447	471	-5.1%	918	939	-2.2%
牙買加						
Windalco	110	123	-10.5%	232	269	-13.6%
烏克蘭						
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	437	428	1.9%	865	825	4.9%
俄羅斯						
Bogoslovsk 氧化鋁精煉廠	249	227	9.8%	476	497	-4.4%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	222	225	-1.0%	447	442	1.2%
Urals 氧化鋁精煉廠	228	226	1.1%	454	459	-1.1%
Pglz 氧化鋁冶煉廠	63	62	2.5%	125	—	—
幾內亞						
Friguia 氧化鋁精煉	110.7	99.5	11.3%	210	234	-10.0%
澳大利亞(合營企業)						
Queensland Alumina Ltd ¹⁰	190.4	185	2.8%	376	357	5.1%
氧化鋁總產量	2,057	2,045	0.6%	4,102	4,022	2.0%

¹⁰ Queensland Alumina Ltd 氧化鋁產量按其產出量20%，即根據擁有權按比例基準呈列。

鋁土礦開採

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
牙買加						
Winalco	507	558	-9.1%	1,066	963	10.7%
俄羅斯						
North Urals	600	511	17.3%	1,111	1,071	3.8%
Timan	911	706	29.0%	1,617	1,670	-3.2%
幾內亞						
Friguia	340	444	-23.4%	784	660	18.7%
Kindia	663	723	-8.2%	1,386	1,459	-5.0%
Dian-Dian	814	858	-5.2%	1,672	1,565	6.9%
圭亞那						
Bauxite Company of Guyana Inc ¹¹	—	—	—	—	81	—
鋁土礦總產量	3,836	3,801	0.9%	7,637	7,469	2.3%

霞石礦產量 ¹²

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr Nepheline						
Syenite	1,099	1,062	3.5%	2,161	2,264	-4.5%

¹¹ 2020年2月，公司宣佈暫停在圭亞那的鋁土礦業務。

¹² 霞石礦石用作Achinsk氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

合營企業經營業績

(千濕噸)	股權	變動			變動		
		二一年 第二季度	二零年 第一季度	百分比 (按季相比)	二一年 上半年	二零年 上半年	百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HPP							
發電(兆瓦時) ¹³	50%	4,321	5,087	-15.1%	9,409	8,843	6.4%
Boguchansk 鋁冶煉廠							
鋁產量(千噸) ¹⁴	50%	72.9	71.5	1.9%	144.5	144.7	-0.2%
Bogatyr Komir and Bogatyr Trans							
煤炭產量(千噸) ¹⁵	50%	5,243	5,879	-10.8%	11,122	11,041	0.7%
運輸量(運輸千噸) ¹⁶	50%	354	419	-15.5%	774	1,692	-54.3%

憑藉授權書代表

United Company RUSAL,
international public joint-stock company

Aby Wong Po Ying

黃寶瑩

公司秘書

二零二一年七月二十七日

於本公告日期，董事會成員如下：執行董事為 *Evgenii Nikitin* 先生，*Evgeny Kuryanov* 先生及 *Evgenii Vavilov* 先生，非執行董事為 *Marco Musetti* 先生、*Vyacheslav Solomin* 先生及 *Vladimir Kolmogorov* 先生，以及獨立非執行董事為 *Dmitry Vasiliev* 先生，*Bernard Zonneveld* 先生(主席)、*Evgeny Shvarts* 博士、*Randolph N. Reynolds* 先生、*Anna Vasilenko* 女士、*Kevin Parker* 先生、*Christopher Burnham* 先生及 *Nick Jordan* 先生。

本公司刊發的所有公告分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://rusal.ru/investors/info/moex/>。

¹³ Boguchanskaya HPP 的能源產生量按其輸出的 100% 呈現(不按所有權比例)。

¹⁴ Boguchansk 鋁冶煉廠的鋁產量按其輸出的 100% 呈現(不按所有權比例)。

¹⁵ Bogatyr Komir 的煤產量以 50% 的產量呈現，即按照所有權按比例計算。

¹⁶ Bogatyr Trans 的運輸量以 50% 的產量呈現，即按照所有權按比例計算。